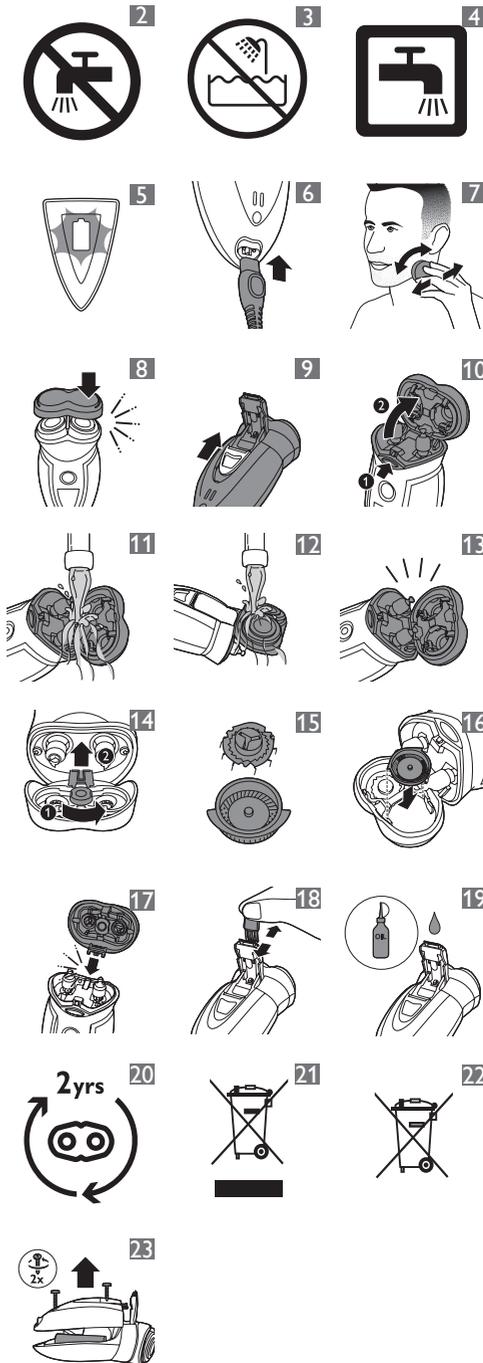
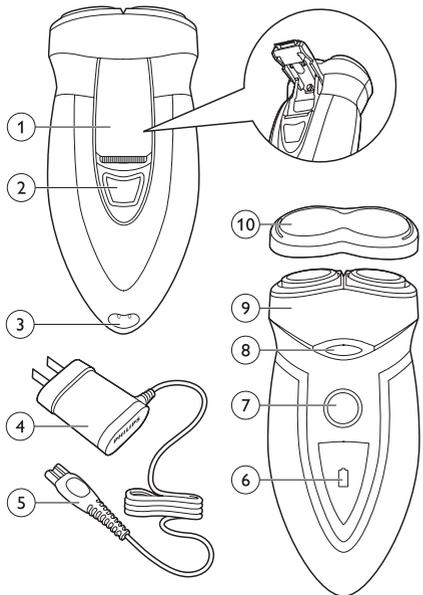




**PHILIPS**



**ENGLISH**

**Introduction**

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**General description (Fig. 1)**

- 1 Trimmer
- 2 Trimmer release button
- 3 Socket for small plug
- 4 Adapter
- 5 Small plug
- 6 Battery symbol
- 7 On/off button
- 8 Shaving unit release button
- 9 Shaving unit
- 10 Protection cap

**Important**

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

**Danger**

- Warning: Keep the adapter dry.
- This symbol means: Forbidden to rinse the adapter under a running tap (Fig. 2).

**Warning**

- The adapter contains a transformer: Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This symbol means: Forbidden to use in the shower (Fig. 3).
- Warning: Do not use this appliance close to a bathtub, shower or other containers filled with water.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**Caution**

- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged.
- Only use the adapter supplied.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Charge, use and store the shaver at a temperature between 5°C and 35°C.

- Warning: Remove the detachable cord from the handheld part before cleaning this part in water.
- Be careful with hot water: Always check if the water is not too hot, to avoid burning your hands.
- Water may leak from the socket at the bottom of the appliance when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.
- Do not immerse the shaver in water or another liquid
- Do not use the shaver in combination with pre-shave lotions, creams, foams, gels or other cosmetic products.

**General**

- This shaver can be safely cleaned under the tap.
- This symbol means: Suitable to be cleaned under a running tap (Fig. 4).
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

**Compliance with standards**

- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
- This shaver complies with the applicable IEC safety standards.

**Charging**

Make sure the appliance is switched off before you start to charge it.

You can recharge the shaver between shaves, even if the battery is not empty. This does not damage the battery and prevents the battery from running low during shaving.

Charging normally takes approx. 8 hours.

**Do not leave the appliance connected to the mains for more than 24 hours.**

**Charge indications**

**Charging**

- ▶ When you start charging the shaver, the battery symbol lights up (Fig. 5).

**Battery running low**

There is no indication that the battery is low. The appliance switches off automatically when the battery is completely empty.

**Charging the appliance**

Charge the appliance when the motor stops or starts running more slowly.



- 1 Put the appliance plug in the shaver (Fig. 6).
- 2 Put the adapter in the wall socket.
- 3 When the battery is fully charged, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

### **Cordless shaving time**

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 40 minutes.

### **Using the appliance**

#### **Shaving**

- 1 Press the on/off button once to switch on the shaver.

The light ring lights up.

- 2 Move the shaving heads quickly over your skin, making both straight and circular movements (Fig. 7).

Shaving on a dry face gives the best results.

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

- 3 Press the on/off button once to switch on the shaver.

- 4 To prevent damage to the shaving unit, put the protection cap on the shaver after every use ('click') (Fig. 8).

#### **Trimming**

For grooming sideburns and moustache.

- 1 Open the trimmer by pushing the slide upwards (Fig. 9).

The trimmer can be activated while the motor is running.

### **Cleaning and maintenance**

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

The easiest and most hygienic way to clean the appliance is to rinse the shaving unit and the hair chamber with hot water every time you have used the appliance.

For thorough cleaning of the shaving heads, we advise you to use Philips Shaving Head Cleaning Spray HQ110.

#### **Every day: shaving unit and hair chamber**

**Warning:** Remove the detachable cord from the handheld part before cleaning this part in water.

**Be careful with hot water.** Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

- 1 Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Press the release button (1) and open the shaving unit (2) (Fig. 10).

- 3 Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time (Fig. 11).

Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.

- 4 Rinse the outside of the appliance (Fig. 12).

- 5 Close the shaving unit and shake off excess water.

**Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.**

- 6 Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely (Fig. 13).

You can also clean the hair chamber without water by using the brush supplied.

#### **Every six months: shaving heads**

- 1 Open the shaving unit.

You can also pull the shaving unit off the shaver for easier cleaning.

- 2 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2). Then take out the shaving heads (Fig. 14).

- 3 Clean the cutters and guards with the brush supplied (your shaving heads may differ from the one shown in the figure) (Fig. 15).

Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 4 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise (Fig. 16).

*Note: If you removed the shaving unit from the shaver, reattach it. First insert the hinge of the shaving unit into the slot in the rim of the hair chamber and then push the shaving unit home until it locks into place ('click'). (Fig. 17)*

- 5 Close the shaving unit.

### **Trimmer**

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1 Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Clean the trimmer with the brush supplied (Fig. 18).

- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months (Fig. 19).

### **Storage**

- To prevent damage to the shaving unit, put the protection cap on the shaver ('click') (Fig. 8).

### **Replacement**

To maintain optimal shaving results, replace the shaving heads every two years.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ8 Precise Cutting System Shaving Heads.

- 1 Switch off the shaver, remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Open the shaving unit.

You can also pull the shaving unit off the shaver.

- 3 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2). Then take out the shaving heads (Fig. 14).

- 4 Put the new shaving heads in the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit and turn the lock clockwise. (Fig. 16)

*Note: If you removed the shaving unit from the shaver, reattach it. First insert the hinge of the shaving unit into the slot in the rim of the hair chamber and then push the shaving unit home until it locks into place ('click'). (Fig. 17)*

- 5 Close the shaving unit.

### **Ordering accessories**

To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

To purchase accessories for your shaver, please visit our online shop at [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). If the online shop is not available in your country, go to your Philips dealer or a Philips service centre. If you have any difficulties obtaining accessories for your shaver, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its contact details in the worldwide guarantee leaflet.

### **Shaving heads**

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace with the appropriate shaving heads for your type of shaver (Fig. 20).

### **Cleaning**

- Use Cleaning Spray HQ110 to clean the shaving heads thoroughly.

### **Accessories available for this shaver**

HQ8 Precise Cutting System Shaving Heads.  
HQ8505 powerplug.  
HQ110 Philips Shaving Head Cleaning Spray.

### **Environment**

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 21).
- The built-in rechargeable shaver battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the shaver at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the shaver to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way (Fig. 22).

### **Disposal of the battery**

**Only remove the battery if it is completely empty.**

- 1 Remove the adapter from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.

- 2 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver (Fig. 23).

- 3 Remove the battery.

**Do not connect the shaver to the mains again after the battery has been removed.**

### **Guarantee and service**

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### **Guarantee restrictions**

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

## Тroubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
---------	----------

The shaver does not shave as well as it used to.	You may not have cleaned the appliance properly. Clean the shaving heads thoroughly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
--	---

Long hairs may be obstructing the shaving heads. Clean the cutters and guards properly with the brush supplied (see chapter 'Cleaning and maintenance').

The shaving heads may be damaged or worn. Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').

The shaver does not switch on when I press the on/off button.	The battery may be empty. Recharge the battery (see chapter 'Charging').
---	--

The shaving unit has come off the shaver.

Simply reattach the shaving unit by pressing it onto the shaver (see chapter 'Replacement', step 5).

## РУССКИЙ

### Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Общее описание (Рис. 1)

- 1 Триммер
- 2 Кнопка отсоединения триммера
- 3 Гнездо для маленького штекера
- 4 Адаптер
- 5 Маленький штекер
- 6 Значок аккумулятора
- 7 Кнопка включения/выключения
- 8 Кнопка отсоединения бритвенного блока

- 9 Бритвенный блок
- 10 Защитный колпачок

### Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

#### Опасно!

- Осторожно! Не допускайте попадания жидкости на адаптер.
- Этот символ означает, что адаптер запрещено ополаскивать под струей водопроводной воды (Рис. 2).

#### Предупреждение

- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Этот символ означает, что использование в ванне/душе запрещено (Рис. 3).
- Осторожно! Не используйте прибор рядом с ванной, душем или емкостью с водой.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

#### Внимание!

- Не используйте бритву или адаптер, если они повреждены.
- Пользуйтесь только тем адаптером, который входит в комплект поставки.
- Если адаптер поврежден, заменяйте его только таким же адаптером, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Использование прибора, его зарядка и хранение должны производиться при температуре от 5 °C до 35 °C.
- Осторожно! Перед тем как промыть водой часть бритвы, за которую вы держите прибор, отсоедините шнур.
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.

- Запрещается погружать бритву в воду или другую жидкость.
- При использовании бритвы не наносите на кожу лосьоны, крем, пену, гель или другие косметические средства для бритья.

#### Общие сведения

- Эту бритву можно промывать под струей воды.
- Этот символ означает, что прибор можно промывать под струей воды (Рис. 4).
- Адаптер преобразует напряжение 100–240 вольт в безопасное напряжение ниже 24 вольт.

#### Соответствие стандартам

- Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.
- Эта бритва соответствует применимым стандартам безопасности IEC.

### Зарядка

Перед тем как начать зарядку аккумулятора, убедитесь, что прибор выключен. Чтобы бритва не разрядилась во время бритья, ее можно заряжать между сеансами бритья, даже если аккумулятор еще не разряжен. Это не приведет к повреждению аккумулятора. Зарядка аккумулятора занимает приблизительно 8 часов.

**Не оставляйте прибор подключенным к электросети более, чем на 24 часа.**

#### Индикация зарядки

##### Зарядка

- ▶ Когда начинается зарядка прибора, загорается значок батареи (Рис. 5).

##### Низкий уровень заряда аккумулятора

При разрядке аккумулятора соответствующие предупреждения не подаются. После полной разрядки аккумулятора прибор выключится автоматически.

#### Зарядка аккумулятора

Если мотор начинает работать медленнее или останавливается, аккумулятор прибора необходимо зарядить.

- 1 Подключите штекер шнура к электробритве (Рис. 6).
- 2 Подключите адаптер к розетке электросети.

- 3 После полной зарядки аккумулятора отключите адаптер от розетки и отсоедините штекер прибора от бритвы.

#### Время автономного бритья

Полностью заряженная бритва может работать до 40 мин. без подключения к электросети.

### Использование прибора

#### Бритве

- 1 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.

Загорится индикатор.

- 2 Быстро перемещайте бритвенные головки по коже, совершая как прямые, так и круговые движения (Рис. 7).

Наилучшие результаты бритья достигаются при сухой коже.

Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.

- 3 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.

- 4 Во избежание повреждения бритвенного блока после каждого использования надевайте на бритву защитный колпачок (прозвучит щелчок) (Рис. 8).

#### Подравнивание

Для подравнивания висков и ухода за усами.

- 1 Откройте триммер, сдвинув ползунковый переключатель вверх (Рис. 9).

Триммер работает при включенной бритве.

### Очистка и уход

Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья. Наиболее простой и гигиеничный способ очистки электробритвы — это промывка горячей водой бритвенного блока и отсека для волос после каждого сеанса бритья. Для тщательной очистки бритвенных головок рекомендуется использовать чистящий спрей для бритвенных головок Philips HQ110.

#### Ежедневно: бритвенный блок и отсек для волос

**Осторожно! Перед тем как промыть водой часть бритвы, за которую вы держите прибор, отсоедините шнур.**

**Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.**

**1** Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.

**2** Нажмите кнопку отсоединения (1) и откройте бритвенный блок (2) (Рис. 10).

**3** Очистите бритвенный блок и отсек для волос, промыв их под струей горячей воды (Рис. 11).

Внутренняя часть бритвенного блока и отсека для волос должны быть тщательно очищены.

**4** Промойте наружные части электробритвы (Рис. 12).

**5** Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Запрещается вытирать бритвенный блок полотенцем или салфеткой. Это может повредить бритвенные головки.

**6** Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания (Рис. 13).

Можно очистить отсек для волос без применения воды, пользуясь входящей в комплект щеточкой.

#### Каждые 6 месяцев: бритвенные головки

**1** Откройте бритвенный блок.

Для упрощения очистки можно также отсоединить бритвенный блок от бритвы.

**2** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите фиксирующую рамку (2). Затем извлеките бритвенные головки (Рис. 14).

**3** Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой (бритвенные головки вашей бритвы могут отличаться от показанных на рисунке) (Рис. 15).

Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритвы.

**4** Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок. Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке (Рис. 16).

*Примечание Если вы сняли бритвенный блок с бритвы, установите его на место. Сначала вставьте шарнир бритвенного блока в гнездо на кромке отсека для волос, а затем нажмите на бритвенный блок до фиксации (прозвучит щелчок). (Рис. 17)*

**5** Закройте бритвенный блок.

#### Триммер

Очищайте триммер после каждого использования.

**1** Выключите бритву, выньте вилку адаптера из розетки электросети и отсоедините штекер шнура от бритвы.

**2** Очищайте триммер, пользуясь входящей в комплект щеточкой (Рис. 18).

**3** Смазывайте зубцы триммера каплей швейного масла каждые шесть месяцев (Рис. 19).

#### Хранение

- Во избежание повреждения бритвенного блока надевайте на бритву защитный колпачок (прозвучит щелчок) (Рис. 8).

#### Замена

Для оптимальных результатов бритья заменяйте бритвенные головки каждые два года. Поврежденные или изношенные бритвенные головки следует заменять бритвенными головками HQ8 Precise Cutting System.

**1** Выключите бритву, отключите адаптер от электросети и отсоедините штекер прибора от бритвы.

**2** Откройте бритвенный блок.

Можно также отсоединить бритвенный блок от бритвы.

**3** Поверните колесико против часовой стрелки (1) и снимите фиксирующую рамку (2). Затем извлеките бритвенные головки (Рис. 14).

**4** Вставьте новые бритвенные головки в бритвенный блок. Установите фиксирующую рамку в бритвенный блок и поверните фиксатор по часовой стрелке. (Рис. 16)

*Примечание Если вы сняли бритвенный блок с бритвы, установите его на место. Сначала вставьте шарнир бритвенного блока в гнездо на кромке отсека для волос, а затем нажмите на бритвенный блок до фиксации (прозвучит щелчок). (Рис. 17)*

**5** Закройте бритвенный блок.

#### Заказ аксессуаров

Для поддержания максимального качества бритья необходимо регулярно очищать бритву и заменять бритвенные головки согласно рекомендациям.

Для приобретения аксессуаров для этой бритвы посетите наш интернет-магазин по адресу

[www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service). Если в вашей стране такой магазин отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips или в сервисный центр Philips. При возникновении вопросов относительно заказа аксессуаров для бритвы обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Контактная информация указана на гарантийном талоне.

#### Бритвенные головки

- Бритвенные головки рекомендуется заменять раз в два года. Для замены используйте бритвенные головки, соответствующие модели бритвы (Рис. 20).

#### Очистка

- Для тщательной очистки бритвенных головок используйте чистящий спрей HQ110.

#### Аксессуары, доступные для этой бритвы

Бритвенные головки HQ8 Precise Cutting System. Сетевой штепсель HQ8505. Чистящий спрей для бритвенных головок HQ110 Philips.

#### Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы можете защитить окружающую среду (Рис. 21).

- Встроенный аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы бритвы и передачи ее для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 22).

#### Утилизация аккумулятора

Перед извлечением аккумулятора должен быть полностью разряжен.

**1** Выньте сетевую вилку-адаптер из розетки электросети и отключите штекер от бритвы.

**2** Включите электробритву и подождите, пока двигатель не остановится, затем отвинтите винты и откройте электробритву (Рис. 23).

**3** Извлеките аккумулятор.

Не подключайте прибор к электросети после того, как аккумулятор был извлечен.

#### Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или при необходимости получения информации посетите веб-сайт Philips

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране подобный центр отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips.

#### Ограничения гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

#### Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Бритва стала работать хуже, чем раньше.	Возможно дело в неправильной очистке прибора. Тщательно очистите бритвенные головки (см. главу "Очистка и уход").
	Бритвенные головки могут быть забыты длинными волосами. Очистите вращающиеся и неподвижные ножи, пользуясь входящей в комплект кисточкой (см. главу "Очистка и уход").
	Бритвенные головки могут быть повреждены или изношены. Замените бритвенные головки (см. главу "Замена").
При нажатии кнопки питания бритва не включается.	Аккумулятор может быть разряжен. Зарядите аккумулятор (см. главу "Зарядка").
Бритвенный блок отсоединился от электробритвы.	Установите бритвенный блок на место. Для этого просто прижмите его к бритве (см. главу "Замена", шаг 5).